



The Institution of  
Engineering and Technology

A light blue world map is visible in the background. The outline of China is highlighted in a darker orange color. A thick black horizontal bar with a rounded right end is positioned above the main title, and a thin orange horizontal bar is positioned below it.

# 中国会员通讯

## China Member Newsletter

2013年6-12月  
SECOND HALF YEAR

# CONTENTS 目录

---

01 最新成员  
**New members and partners**

02 新闻  
**Highlights**

06 大事件  
**Big Events in 2013**

13 媒体声音  
**Press Release**

18 科技动态  
**E&T news**

20 新年贺词  
**Greetings**

中国大陆自 2012 年 6 月 -2013 年 11 月新入选 IET 会士名单  
Fellow in China Mainland (Enroll from Jun 2012 to Nov. 2014)

姓名 Name	单位 Company
Asimakis Kokkos	Nokia Siemens Networks Technology (Beijing)CO.,Ltd
Dr Ian Mcloughlin	中国科技大学
石光明	西安电子科技大学
阮秋奇	北京交通大学
艾 渤	北京交通大学
骆清铭	华中科技大学
何 友	海军航空工程学院
宋 健	清华大学
陶晓峰	北京邮电大学
康重庆	清华大学
孙宏斌	清华大学
曾 嵘	清华大学
单忠德	机械科学研究总院先进成形技术与装备国家重点实验室
凌永权	广东工业大学
林鹤云	东南大学
周庆国	兰州大学
夏长亮	天津工业大学

2013 年新通过的 IET 注册工程师  
Chartered Engineers list ( enroll in 2013)

Name	Company	Apply Category
张 伟	北京市建筑工程设计有限责任公司	CEng
王秀峰	瑞安建业有限公司	IEng
李靖远	Danfoss 丹佛斯 (天津) 有限公司	CEng
秦 宇	Danfoss 丹佛斯 (天津) 有限公司	CEng
王志坚	宁波工业技术研究院, 中科院	CEng
李相俊	中国电力科学研究院	CEng

2013 年申请 IET 注册工程师 (已面试)  
interviewed Applicant list

Name	Company	Apply Category
安晨光	北京华电云通电力技术有限公司湖南分公司	CEng
Jack Lo	Arup	CEng
孙恩昌	北京工业大学	CEng
冯金超	北京工业大学	CEng
刘晓民	北京工业大学	CEng
耿淑琴	北京工业大学	CEng
汪金辉	北京工业大学	CEng
唐佳英	伯曼机械制造 (上海) 有限公司	IEng
黄 蕴	英维思控制 (上海) 有限公司	IEng
陈 杰	上海东润热设备制造有限公司	IEng
黄秋莲	力赛佳管道支架技术 (上海) 有限公司	IEng

2013 年新企业合作伙伴 Corporate Partner enroll in 2013

3M 中国有限公司北京分公司	3M North China Technical Center
英特尔中国研究中心有限公司 Intel	China Research Center
江苏添福产品服务有限公司上海分公司	Jiangsu TÜV Product Service Ltd., Shanghai Branch
浪潮 (北京) 电子信息产业有限公司	Inspur (Beijing) Electronic Information Industry Co., Ltd
柏诚工程技术 (北京) 有限公司	Parsons Brinckerhoff Engineering Technology (Beijing) Co., Ltd
北京地铁供电分公司 Beijing	Subway Power Supply Company
成都龙泉防腐工程有限公司	Chengdu Longquan Anti-corrosion Engineering Co., Ltd
奥雅纳工程咨询 (上海) 有限公司北京分公司	Arup International Consultants (Shanghai) Co. Ltd. Beijing Branch

2013 年新教育合作伙伴 Academic Affiliate enroll in 2013

浙江大学	Zhejiang University	上海大学	Shanghai University
兰州交通大学	Lanzhou Jiaotong University	北京工业大学	Beijing University of Technology
广东工业大学	Guangzhou University of Technology	北京交通大学	Beijing Jiaotong University
北京理工大学	Beijing Institution of Technology		



Mr. Phil Blyth, member of the electric vehicle steering committee, Royal Academy of Engineering, Chairman of the ITS UK Electric Vehicle Working Group, UKTI Intelligent Transport Advisor, Fellow of the IET shared his experience of Electric Vehicles in the UK and in particular with China Engineers on IET Serial networking activity recently, some of the trials that are currently taking place. Also, he was been invited to give speech on IET academic affiliates, Tsinghua University, BUPT international school, Beijing Jiaotong University and Lanzhou Jiaotong University.

IET 会士 Phil Blyth 先生在 2013 年 3 月举行的 IET 科技沙龙活动中与中国的工程师们分享了英国在智能交通及电动汽车方面的发展与实践。同时他也被邀请在 IET 教育合作伙伴院校，北京邮电大学国际学院，清华大学，北京交通大学和兰州交通大学分别进行了关于电动汽车以及智能交通前言领域的报告，Phil 先生的演讲生动，形象，获得了老师，学生和相关领域专家的极高评价，Phil Blyth 是英国皇家工程院电动车辆指导委员会委员、智能交通系统英国电动车辆工作小组主席、英国贸易投资署智能交通领域顾问。



皇家特许工程师，IET（英国工程技术学会）资质认证和标准部总监，SFIA（Skills Framework for the Information Age: 信息时代技能框架）基金会董事主席 Mike 先生于 2013 年 4 月为诺基亚西门子通信技术（北京）有限公司和奥雅纳工程咨询北京分公司的工程师们做主题演讲并向大家介绍工程师能力素质国际标准及中国工程师如何与世界接轨获得国际资质认可。Mr. Mike Bridgefoot, CEng, FIET, Head of Registration and Standard at the IET and Chairman of the SFIA Foundation had a keynote speech for the engineers of Nokia Siemens Network and Arup Beijing office to introduce the international Engineer's competence standards and how Chinese engineers can be recognized internationally through professional registration

由中国通信学会、英国工程技术学会（IET）主办，中国通信学会青年工作委员会、北京邮电大学、爱尔兰都柏林城市大学所共同承办的 2013 IET 信息与通信技术国际会议（IETICT2013）于 2013 年 4 月 27 日到 29 日在中国北京召开，此次会议与 2013 中爱信息与通信技术国际会议（CIICT2013）同期召开。IET 主席、英国剑桥大学计算机系 Andy Hopper 教授特邀在本次活动中担任演讲嘉宾并为 IET 北邮学生分部颁发了证书。



2013 IET International Conference on Information and Communications Technologies (IETICT 2013) was held from 27 to 29 Apr in Beijing, which was organized by IET and Beijing University of Posts and Telecommunications, one of the academic affiliate in China. Prof. Andy Hopper spoke on 28 as one of the keynote speakers and awarded the Certificate of IET Student Chapter of BUPT on site.

第 16 届中国北京国际科技产业博览会在 5 月成功举办，IET 是其智慧城市论坛主要支持单位之一。有 500 多位来自通信信息领域的专业人士出席了此论坛。IET 会士、诺基亚西门子通信公司中国产业环境总经理 Asimakis 博士和 IET 会士、上海大学智慧城市研究院院长万旺根教授做了主题演讲，分别介绍了智慧城市之智能网络及上海建设智慧城市的几点思考。



The 16th China Beijing High-Tech Expo was held in May successfully; IET was one of the key supporters of its Smart City Forum. More than 500 professionals from ICT field attended this forum. Dr. Asimakis Kokkos, IET Fellow, head of China Industry Environment of Nokia Siemens Network and Prof. Wanggen Wan, IET Fellow, Director of Institute of Smart City of Shanghai University, had keynote speeches separately on "smart networks for smart cities" and "reflections on the construction of smart city in Shanghai".



2013年4月IET主席Andy Hopper教授,剑桥实验室主任,出席了2013IETICT会议,并做大会主题报告.另外,Andy先生在清华大学和中国计算机学会的300多名学生们分享了他的专业知识,Andy先生的演讲非常精彩,受到广大师生的热烈欢迎.

IET President Professor Andy Hopper was one of the keynote speakers at the IETICT 2013 conference during his visit to Beijing from 26 to 28 April 2013. Professor Hopper also delivered his presidential address to 100 students at Tsinghua University and held a seminar with more than 200 students at the China Computer Federation (CCF).

David Infield, 物理学会会士, IET 可再生能源杂志主编分别在中国计量学院和上海大学发表了题为斯特拉斯克莱德学校的风能研究以及如何助你实现留学梦想的讲座,讲座吸引了约150名学生参加.

David Infield, Fellow of the Institute of Physics, Chief editor of IET Renewal power deliver a speech about Wind research at Strathclyde at China Jiliang University, and a speech about how to prepare study in UK University in Shanghai University, his speech attracted more than 150 student joined in.



第3届中国国际智能电网建设、分布式能源及储能技术设备展览会暨高峰论坛于6月在京举办, IET 会员、特许工程师、华北电力大学电力和电子工程学院副院长马进教授就智能传输和配电网的分析和控制做了精彩的主题演讲. IET 会员享免3800元会议注册费.

The 3rd China International Smart Grid Construction, Distributed Energy and Energy Storage Technology and Equipment Expo & Summit was hold in Beijing in June. Prof. Jin Ma, IET member, CEng, Vice Dean of School of Electrical and Electronic Engineering of North China Electric Power University had a keynote speech on Analysis & Control for Smart Transmission & Distribution Grid. IET members was free of charge to attend this event.



由教育部高等学校电子信息类专业教学指导委员会指导, 中国通信学会和卓越工程师教育培养计划建设联盟主办的“2013卓越工程师教育交流研讨会”于2013年7月26日至29日在江西九江成功召开, 来自全国各地高校、企业和出版社等八十多个单位的二百一十名代表参加了本次会议.

IET以“打造卓越国际工程师, 培养应用型创新人才”为主题介绍了IET扩展卓越工程师人才国际化视野的服务, IET推出的教育合作伙伴计划以及国际工程师认证也吸引了许多高校的关注.

On 26-29 July 2013, The 2013 China Excellent Engineer Education Conference was successfully held in Jiujiang, Jiangxi Province. 210 delegates come from 80 organizations including universities, corporates and publishing agencies participated in this event. The conference was held by China Communication Society and Excellent Engineer Union with the support of High School of Electronic Information Specialty Teaching Guidance Committee of Ministry of Education China.

In the opening ceremony, Ms. Guo Chunyan presented with the topic of “Create international excellent engineer, cultivating innovative applied talents” and the Academic affiliates and Professional registration products attracted lots of interesting of University.



注册工程师标准负责人Mike Bridgefoot于2013年10月15日至26日在华访问.包括7名CEng候选和4名IEng候选在内的11名认证工程师候选人在他的访问期间进行了面试.为了在IET和CMES之间进一步发展互认的认证计划, Mike受邀见证了CMES高级机械工程师面试标准和流程. CMES面试委员会及mike在会议上就评价系统和流程交换了经验.

Head of Registration and Standards Mike Bridgefoot visited China from 15 to 26 Oct. and 11 Professional Registration candidates were interviewed during his visit, including 7 CEng candidates and 4 IEng candidates. As to further develop the Mutual Recognition Scheme between IET and CMES in China, Mike Bridgefoot was invited by CMES to observe the interview standards and process of Certified Senior Mechanical Engineer. A meeting was arranged between the CMES Interview committee with Mike to exchange the experiences regarding on the assessment system and routes.

2013年10月30日, Ian 先生拜访了重庆科协, 重庆材料研究院重庆工程师协会, CMES 重庆分会, 重庆能源研究会和重庆大学. Ian 先生与各协会负责人共同探讨了国际会议, 工程师注册以及出版物方面的合作机会。作为中国汽车制造的核心之地, 许多当地分会非常希望能与 IET 合作以帮助本地分会在交通, 特别是在电动汽车和低碳交通等技术领域走向国际化。此外, Ian 也拜访了英国驻重庆总领事馆, 领事馆高级官员表示非常支持 IET 在重庆的活动, 也愿意协助 IET 在重庆的发展。



On 30 Oct 2013, Mr. Ian Mercer visited Chongqing. Meetings were held with Chongqing CAST, Chongqing materials research institute, Chongqing Engineering Association, CMES Chongqing branch, Chongqing Energy Research Society and Chongqing University. Cooperate opportunities were explored regarding international events, Professional registration, and publishing. As the centre of China's automotive sector all parties are keen to work with the IET to help them to stage events around the transport sector, particularly in Electric Vehicles and low carbon transportation. A further meeting was held with British Consulate-General Chongqing, The Senior Climate Change&Energy officer indicated that the consul would be happy to support events in Chongqing and actively wishes to participate in them.

2013年10月29日, Ian Mercer 先生受邀参加了由 IET 北京分会赞助在成都举办的 IEEE 2013 微波、天线、传播和电磁兼容技术国际学术会议, 会议上 Ian 先生介绍了 IET 以及 IET 近期在中国举办的活动, 并与北京交通大学校长, IET 会士宁滨先生, 以及西南交通大学校长徐飞先生进行愉快的交流并探讨了会议合作以及加入 IET 教育合作伙伴关系的事宜。

On 29 Oct 2013, Mr. Ian Mercer gave a presentation of the IET and its activities in China at The 5th IEEE International Symposium on Microwave, Antenna, Propagation, and EMC Technologies for Wireless Communications which was technical sponsored by IET Beijing local network. During the conference, Ian held talks with Prof. Ning Bin, IET fellow and the president of Beijing Jiaotong University and Prof. Xu Fei, the president of Southwest Jiaotong University to discuss future co-operation in events and academic affiliate opportunities.



一位在石油和天然气行业从业超过 40 年的 IET 志愿者, 文森特·哈钦森先生, 于 2013 年 10 月来华访问。在此期间, 文森特先生参观了 IET 北京办事处, 并表示将对 IET 在中国的发展给予大力支持。哈钦森先生还访问了中国石油大学并积极推动了 IET 与中国石油大学之间在学术会议以及教育合作伙伴之间的合作。

One of our IET volunteers, Mr. Vincent Hutchinson, who has been in the oil and gas industry for more than 40 years visited Beijing office in October 2013. He is very enthusiastic on helping with the IET China development. He has also visited China University of Petroleum and turns out that more potential collaboration between IET and China University of Petroleum on conferences and Academic Affiliate in the future.

2013年11月17日晚, 英国工程技术学会北京邮电大学国际学院青年学生分会在 BUPT 第二教学楼 302 室举行了以留学为主题的沙龙活动。此次沙龙以“more than geek”为主旨, 由来自 2011 级、2012 级的 IET 学生会会员及 IET 合作伙伴支持专员王欢做主题发言。

本次沙龙吸引了北京邮电大学国际学院所有核心会员及部分普通会员参加。整场沙龙气氛热烈活跃, 同学们在学习分享主讲人的经验和信息的同时, 也提出了各自的困惑和疑问, 并在现场得到了满意的解答。

沙龙结束后, IET 工作人员对分会会长及骨干学生进行了深入交谈。进一步了解了学生会会员的潜在需求, 明确了下一步的活动方向, 为更好的举办类似的沙龙积累了经验, 更为推广和完善学生会会员服务奠定了基础。

A salon with the theme “More than Geek” held on BUPT by IET student chamber on 2 Nov. This kind of Salon provides latest on education aboard and support more info on academic development.



2013年11月，IET教育合作伙伴广东工业大学在广州举办了一场IET的推广活动。参加此次推广活动的老师和学生来自广东工业大学，华南理工大学，中山大学等等。希望通过此次活动，能有更多的师生们了解到IET的会员服务，更多的学校加入到教育合作伙伴的行列。

One of IET Academic affiliates, Guangzhou University of Technology hold an membership promotion events on campus, This event attracted attention of professors and students in GUT, South China University of Technology and Zhongshan University. We hope that more professionals and student could get better understanding about the benefits of IET membership service, and universities in Guangdong will join IET Academic Affiliates in the future.



2013年12月2日，北京理工大学与英国工程技术学会（IET）教育合作伙伴计划启动仪式在北理工7号教学楼一层报告厅隆重举行。出席会议的嘉宾有IET国际运营总监 Ian Mercer 先生、信息与电子学院何遵文副院长、徐晓文副院长。参加会议的还有 IET 院校合作经理 Violet Guo 女士、信息与电子学院曾涛教授、刘家康教授、杨小鹏副教授、胡程副教授等我院师生 120 余人。

启动仪式由信息与电子学院富景馨老师主持。信息与电子学院副院长何遵文教授、IET 国际运营总监 Ian Mercer 先生分别为大会致词。随后，Ian Mercer 先生代表 IET 向信息与电子学院徐晓文副院长授予了“英国工程技术学会教育合作伙伴”证书。授牌仪式结束后，IET 院校合作经理 Violet Guo 女士为到会师生作了一场题为“英国工程技术学会 (IET) 能为大学带来什么？”的关于 IET 的介绍会。主要介绍了 IET 的历史，机构工作内容和以及它能为大学、为教师、为学生做些什么。介绍结束后通过与师生们的互动环节使大家对 IET 有了充分的了解。活动得到与会师生们的热烈反响。会后 IET 国际运营总监 Ian Mercer 先生还和信息与电子学院龙腾院长进行了会见，双方就未来的合作计划和设想进行了进一步的沟通。自此，北京理工大学信息与电子学院正式成为 IET 在中国第十三个教育合作伙伴。



Beijing Institution of Technology held a ceremony to become IET Academic Affiliate. Mr. Ian Mercer, head of international operations of IET attended the event and Violet Guo from IET did presentation on what benefits of such partner package.

2013年12月7日-8日，由卓越工程师教育培养计划建设联盟主办的2013年卓越工程师教育培养计划深圳研讨会成功召开，来自学会、国际学术组织、卓越工程师培养计划的40多所高校的70余名代表参加出席了会议。

会议邀请了卓越工程师联盟高校代表分别就如何实施卓越计划、深化校企合作推进卓越计划以及卓越工程师人才培养过程中遇到挑战等相关话题进行了热烈的交流与讨论。

英国工程技术学会（IET）作为全球最大的国际工程师资质认证机构，在工程教育认证及国际化工程人才培养方面有着近80年的经验，为世界工程领域培养了大量的卓越工程人才。大会邀请 IET 国际工程师资质认证中国区业务负责人齐俊平作了“ IET 以国际化认证助力中国卓越国际工程人才培养”的报告，报告中介绍了 IET 在国际工程师资质认证的国际权威性，同时分享了 IET 帮助卓越工程师联盟高校培养国际化人才的相关经验。

通过本次活动，高校参会代表全面了解 IET 在国际工程师资质认证中的领导地位以及认证的不同级别与流程，并纷纷表示希望能够在未来与 IET 就 EngTech 认证项目有所合作。

IET support Excellent Education Forum in Shenzhen on 7 to 8 Dec. Brian Qi from IET introduces the EngTech project and attract present universities' attention.





## 生理心理计算将为抑郁症早期预测 与干预提供新的解决途径

(2013年8月X日, 中国北京) 在近日 IET (英国工程技术学会) 举行的国际科技沙龙中, 兰州大学信息科学与工程学院院长胡斌教授对抑郁症早期预警与干预的普适化方法 (PerDESPI) 做了介绍。该套系统打破了传统的心理治疗所带有的主观性弊端, 可通过集成的生物传感器等生物与心理信息感知技术达到对早期抑郁的量化评估及干预, 有望为心理健康问题提供新的解决途径。目前, 该项目已经纳入国家重点基础研究发展计划 (“973 计划”) 中。

近年来, 意外伤害、自杀等一系列事件的增多引发社会的广泛关注, 层出不穷的校园跳楼事件以及大都市白领一族因生活工作压力的加大而产生睡眠障碍、心理焦虑等健康问题更是成为社会不可忽视的现实问题。随着科技的发展, 计算机科学广泛地应用在医学领域, 计算机工程师也在不断地找寻有效方法来帮助心理医生在抑郁症治疗方面做新的尝试。

根据世界卫生组织 (WHO) 2012 年 10 月第 369 号报道显示, 全球抑郁症发病率约 11%, 目前全球估计共有 3.5 亿名抑郁症患者。而只有 60%-80% 的患者可以进行药物治疗和心理疗法, 其中可治愈的仅仅占 10%-25%。“传统的药物治疗以及心理疗法主要通过临床观测、评定量表、患者自述以及配合药物治疗来完成, 具有较强的主观性, 很难做到早诊断早治疗且容易造成误诊,” 胡教授解释说。

有关数据显示, 抑郁症在没有预警的情况下, 临床上被误诊或者被耽误治疗的比率达到 50-80%。“而生理心理计算将采用生理数据, 例如: 血压、脑电心电信号、皮肤电传导以及肌肉参数以及心理数据的收集, 通过这些数据的特征及变化, 时时地预测压力水平, 并根据不同的心理状态建立数学模型, 使计算机能够识别不同的心理与生理反应, 从而有效地降低抑郁症的发病率,” 胡教授补充说道。

相对于我国, 西方国家在利用生理心理计算进行抑郁症预测方面更加成熟。据了解, 苏黎世大学医院已经成功开发了一套系统, 通过对患者的语言描述而进行压力水平分析, 准确率可以达到 90% 多。目前, 该系统已经开发出英语、德语、西班牙语版本, 中文版本也正由胡教授团队进行开发中。



# 2013 IET 环球英语演讲竞赛

## Present Around The World 2013

IET • 大事件  
Big Events in 2013



### IET 环球英语演讲竞赛北京赛区选拔赛

2013年6月8日晚上19:00, IET 全球英语演讲竞赛北京赛区决赛在中国科学院计算技术研究所四层报告厅拉开帷幕。

本次竞赛由英国工程技术学会 (IET) 北京代表处主办, 中国科学院计算技术研究所研究生会承办。IET 中国总裁 Paul Han, 劳斯莱斯 (大中华区) 企业风险管理 Alex Derejian 和中国科学院大学资深外语老师 Lewis Sandler 作为评委参与了比赛, 来自 IET 的 Jenny 和 Maggie 作为嘉宾出席了决赛现场。

来自中国科学院大学、北京交通大学, 北京工业大学、北京邮电大学等4所高校的9名参赛选手参加了决赛。每位参赛选手就工程技术领域相关的内容自定义主题发表8-10分钟的演讲并用不超过5分钟的时间回答了评委提出的问题。决赛现场选手们各显其能, 声音时而高亢洪亮, 时而舒缓轻柔, 感情表达得淋漓尽致, 各位选手饱满的精神风貌, 娴熟的语言技巧和热情洋溢的演讲博得观众阵阵掌声。中场休息时的游戏互动环节, 现场观众、选手、评委共同参与竞猜游戏中, 将演讲比赛推向一个新的高潮。经过近两个小时的激烈角逐, 比赛接近尾声, 三位评委对本次比赛进行了深刻的点评, 所有参赛者丰富的专业知识和优秀的口语表达能力得到了充分的肯定。最后, 来自中国科学院大学的谭郅聪和来自北京工业大学的蒋奕轩分别夺得了冠亚军, 在观众热烈的掌声中, IET 全球英语演讲竞赛北京赛区决赛圆满结束。



## IET 全球英语演讲竞赛 2013- 西北赛区决赛在西安电子科技大学成功举行



2013年6月22日，IET全球英语演讲竞赛2013-西北赛区决赛在西安电子科技大学拉开帷幕，来自西安电子科技大学、兰州交通大学、西安工程大学、西北大学、西北工业大学、西安交通大学、陕西科技大学、长安大学、西安建筑科技大学、西安邮电大学、西安工程大学等11所大学的十六名同学凭借初赛中的出色表现进入本次决赛。经过主题演讲和评委提问等环节后，来自西安电子科技大学的王梦焯脱颖而出，获得本次竞赛的一等奖，来自西安电子科技大学的李宗政获得了本次竞赛的二等奖，来自陕西科技大学的郎繁繁获得了本次竞赛的三等奖。王梦焯和李宗政作为西安赛区的冠、亚军将于6月29日赴北京参加IET全球英语演讲竞赛2013-全国总决赛。

比赛正式开始之前，IET西安分会秘书长于昕老师代表IET西安分会致开幕辞。“IET全球英语演讲竞赛”(Present Around the World)是由IET青年会员分部(YP)组织的每年一次的科技英语演讲比赛，主要的目的是为各高校的本科生及研究生提供了一个展现自我风采的机会和舞台，促进了各高校间的学术文化交流，展现了工程技术领域学生以及年轻工作者的综合素养。获胜者赢取由IET提供的奖学金。外籍教师和资深英语教学教授Debra、王俊、李世华三位专家担任了本次竞赛的评委。



## IET 全球英语演讲竞赛决出中国总冠军 将代表中国学生参加文莱举行的亚洲区决赛

(2013年6月29日,北京)——由英国工程技术学会(IET)举办的第8届“Present Around the World”(PATW)全球英语演讲竞赛中国区总决赛于6月29日在中国科学院计算技术研究所成功举办。经过激烈的角逐,最终来自北京赛区的谭郅聪同学摘得中国区总冠军桂冠,将代表中国学生参加8月在文莱举办的亚太区总决赛。

本次决赛评委由 IET 学会领导、IET 会士以及来自企业的工程专家(如劳斯莱斯公司)的外籍人士组成,前 IET 分会主席-中国科学院计算所李华教授作为嘉宾出席了比赛。该项赛事经过校园赛、地区赛到中国总决赛历时三个多月,吸引了全国几十所理工类高校及院所的学生积极参与。

本次中国总决赛的评委之一皇家化学会北京分会主席 David Evans 先生在赛后评论说:“我很惊讶于中国学生在英语学习上的进步,他们可以清晰的利用英语来表达科技理念、感染听众。IET 举办这样的活动对于青年学生的成长具有非凡意义,这会帮助更多的青年未来成为具备国际化能力的科技人才。”

“IET 未来还将与更多的中国高校和科研院所合作,举办高质量的国际会议、全球性学术研讨会以及国际交流活动。作为工程技术人员终身相伴的大家庭,我们希望通过我们的努力,推动全球科学工程技术领域中知识的共享和交流。” IET 工程技术学会中国区业务总监韩以文先生补充说。

本次大赛的核心宗旨是鼓励工程技术领域的青年学生,展现专业知识,提高英语的运用能力,使他们不断地挑战自我,紧跟国际科技研究步伐;同时将深奥的科学创想用浅显易懂的语言传递给大众的能力得到锻炼。

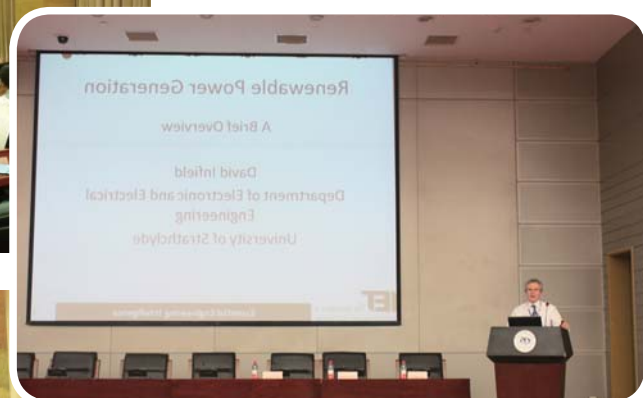


## 第二届 IET 可再生能源电力生产国际会议

(2013年9月10日, 中国北京) 由 IET(英国工程技术学会) 和 华北电力大学共同主办的关注于风能和太阳能发电以及与电力系统融入问题的第二届 IET 可再生能源电力生产国际会议于 2013 年 9 月 9 日至 11 日在北京召开, 会议期间, 参会的专家学者们共同会见了能源领域的媒体, 并畅谈了他们对于可再生能源未来发展的看法。与会专家普遍认为储能技术的突破是实现可再生能源大规模应用的下一个关键点。

“可再生能源的发展走到今天, 下一步的技术重点是找到一种既可以实现电场级储能又可以实现成本可控的技术。我们原来认为只有抽水蓄能可以实现, 现在发现压缩空气也可以实现同样的电场级储能, 但是目前是否可以解决这两种技术的经济性还需要我们多花点时间。还有现在我们说的超级电容, 它也有很大的可能性。”华北电力大学刘石教授评论说

“其实关于储能的问题, 以及可再生能源如何与电网并网的问题在今天上午的会议中是最热门的讨论。其实中国面临的问题也是世界其它国家都在面临的问题, 我们 IET 还会组织很多的相关技术研讨和大会, 帮助科技工作者们创造一个互相交流想法的平台, 进行全世界的协作来解决这些挑战,” IET 可再生能源电力生产杂志 (RPG Journal) 主编 David Infield 先生补充说。





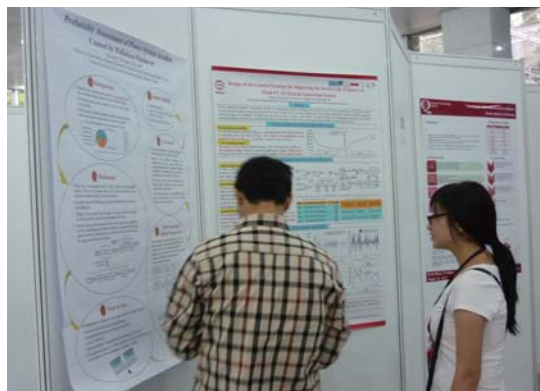
## The 2nd Renewable Power Generation Conference

(Beijing, China, 10<sup>th</sup> September 2013) The 2<sup>nd</sup> IET Renewable Electrical Power Generation International Conference, which focussed on wind and solar power generation and integration with the grid, was held in Beijing from September 9<sup>th</sup> to 11<sup>th</sup>. The conference was hosted jointly by the IET (the Institution of Engineering and Technology) and The North China Electric Power University. Energy experts and scholars were interviewed by energy industry media during the conference, sharing their views on renewable energy's future development. The majority of the experts believe that power storage technology will be very crucial to realize large scale applications of renewable electrical power.

"After years of development, we now face a crucial point to find an affordable technology to realize grid-level power storage, we thought before that only pumped hydro storage could help, but now we know compressed air storage is also an option for us," said Professor Liu Shi from The North China Electric Power University, "we need to spend more time to evaluate and develop both technologies to see whether we can further control the cost. In the same time, another technology, super capacitor, is also showing its great potential."

"We had really hot discussions about the power storage and the integration with the grid at this conference. In fact, the challenges that China is facing are as same as other countries. The IET is planning to organize more relevant technical seminars and conference in the sector, creating a platform for researchers and technicians to exchange ideas, impelling international cooperation to solve such challenges," added Mr David Infield, the chief editor of IET RPG Journal.

Over 200 experts and scholars from all over the world attended this conference, the next IET RPG Conference will be held in 2015 in Europe. [www.ietrpg.org](http://www.ietrpg.org)



## 2013 IET 协办会议 IET Co-Sponsor Events in 2013

Month	Start Date	Event Title	Co-Organization	delegates
January	15 January 2013 Shanghai China	IET President Address	Shanghai LN Shanghai University	550
March	18 Mar 2013	Electric Vehicles	BUPT	230
	19 Mar 2013	Electric Vehicles	Tsinghua	40
	19 Mar 2013	Intelligent Transport System	BJU	120
	20 Mar 2013	Intelligent Transport System	Xian Jiaotong University	110
April	14-16 April 2013 Xian China	IET International Radar Conference (IRC 2013)	BIT	400
	15-16 April 2013 Hangzhou China	6th International Conference on Design and Manufacture for Sustainable Development (ICDMSD 2013)	Zhejiang University	102
	26-Apr-13	Andy Hopper A Perspective on Innovation	Tsinghua	60
	26-Apr-13	David Infield Wind Research at Strathclyde	China Jiliang University	35
	27-Apr-13	David Infield How to Prepare Study in UK University	Shanghai University	103
	27-29 April 2013 Beijing China	2013 IET International Conference on Information and Communications Technologies ( IETICT2013/CICT 2013)	BUPT	124
August	19-20 August 2013 Shanghai China	2013 IET International Conference on Smart and Sustainable City (ICSSC 2013)	Shanghai University IET Shanghai LN	135
	21-23 August 2013 Beijing	2013 National Doctoral Academic Forum on Information and Communications Technology	China Institute of Communications	100
	23-25 August 2013 Huangshan Anhui China	The 11th International Symposium on Operations Research and Its Applications in Engineering, Technology and Management (ISORA 2013)	Academy of mathematics and Systems Science, Chinese Academy of Sciences	71
September	9-11 September 2013 Beijing China	The 2nd IET Renewable Power Generation Conference (RPG 2013)	IET China NCEPU	163
November	23 November 2013 Beijing China	International Conference on Cyberspace Technology(CCT 2013)	University of Science and Technology Beijing CIC	156
	22-24 November 2013 Beijing	2013 International Conference on Information and Network Security (ICINS 2013)	BUPT	50
	22-25 November 2013 Beijing	International Conference on Wireless, Mobile and Multi-media (ICWMMN 2013)	BJU IET Beijing LN	120



## 2013 年度 “IET 创新奖” 颁奖礼如期举行 首位国内获奖者寄语 “创新为源动力”

(2013 年 11 月 XX 日, 北京) 欧洲最大的国际专业工程学会英国工程技术学会 (IET) 2013 年度盛事 “IET 创新奖” 颁奖典礼今日将在伦敦如期举行。该奖项由 IET 设立, 每年七月开始向世界各地工程师发出邀请, 征求创新项目, 经过严格并专业的评选, 最后甄选出获奖者, 旨在鼓励工程技术领域的创新, 表彰涵盖科学、工程和技术范围内、15 个分支类别中产生的优秀技术成果。

中国电力科学研究院副院长姚良忠博士曾在 2010 年因在能源领域的贡献获得该奖项, 是第一位国内获奖者。新一年的创新奖颁奖在即, 姚良忠博士寄语国内工程师, “我很荣幸曾经在 2010 年同创新团队一起获得 IET 电力和能源领域创新奖 (获奖项目: 针对使用实时热额定值分布式发电机主动管理的新型智能电网解决方案 A novel smart grid solution for active management of distributed generators using real-time thermal ratings)。创新是能源领域发展的源动力。为了实行节能减排, 改善环境, 近年世界各国都在大力发展新能源。但由于受到新能源地理分布条件及新能源发电的随机性及波动性条件的限制, 国内新能源的规模化发展及有效利用一直面临许多技术挑战。只有持续技术创新, 才能克服技术瓶颈问题并实现新能源的高效利用和可持续发展。” 他说道, “近年来, 世界各国在发展新能源方面取得了巨大的进步, 中国的风电装机容量已居世界第一。新能源发电的快速增长为我们提供了大量的清洁能源。作为国内本土的工程师, 通过 IET 这样国际性的专业技术工程组织, 与国际同行进行无障碍交流, 共同探讨能源领域的新型技术、拓展新的应用领域, 有助于促进国内新兴能源技术的发展。”

姚博士是英国工程技术学会会士 (IET Fellow), 皇家特许工程师, 国家 “千人计划” 特聘专家。早年曾先后担任英国曼彻斯特大学 (原曼彻斯特理工大学) 电机系博士后; ABB 英国公司电网咨询部资深电力系统分析师; 阿尔斯通电网技术研究中心智能电网及新能源部部门经理 (负责人)、高级专家、技术顾问。在新能源发电及并网技术和应用领域皆有所建树。

“姚博士有着资历深厚的工程师专业背景, 也在大型企业担当要职, 我们由衷感谢他对 IET 创新奖的认可 and 深切寄望。” IET 国际运营总监易恩 (Ian Mercer) 表示, “今年是我们成功举办 IET 创新奖的第九年, 过去的几年里, 我们看到许多获奖人士因此受到了广泛关注, 并推动其所在技术领域的技术发展。我们希望在将来, 有更多的中国公司、组织或个人积极参与其中, 展示自己的科研成果, 并希望更多的中国工程师获得该奖项, 向世界展示中国的技术力量, 推动工程技术的国际交流。”

## IET 专家：新技术可解决 4G LTE 基站问题

（2013 年 12 月 XX 日，北京）近日工信部向中国移动、中国电信、中国联通正式颁发首批 4G 牌照，三家运营商均获得 TD-LTE 的运营资格，标志着中国开始进入 4G 时代。TD-LTE 是由中国移动领衔主导的 4G 标准，是目前全球 4G 标准的两大技术路径之一。4G LTE 标准拥有诸多优点，但是在部分欧洲地区以及美国等发达国家的发展遇到过一定的阻力，原因之一在于人口的分布令基站建设投资的成本增加。而没有足够的基站支持，网络的稳定性又很难保证。

作为中国自主研发的 TD-LTE 标准在技术上遇到了同样的难题。4G 网络要求足够密集的基站来保证信号覆盖，而由于辐射影响，在居住密集的城市建设基站有一定的困难。这些问题已经成为中国 4G 技术普及的巨大障碍。

世界领先的工程组织英国工程技术学会（IET）会士薛红喜博士表示：“通常来说，4G 网络要求更多的大功率基站来达到与 3G 同等的覆盖率。然而，某些新技术可以把 4G 所需的基站数量减少，甚至达到和 3G 所需的一样。基站所产生的辐射也是公众普遍关心的问题，但是也有相应的新技术可以应对。只是目前这些新技术还没有被全面的测试和接受。中国从 2G 时代就认识到标准的重要性，因此在 3G 时代打造了自己的 TD-SCDMA 标准。我非常期待中国自己的 TD-LTE 标准能够走向世界，帮助提升中国企业的技术能力和竞争力。这除了相关行业加大投入之外，更需要的是政府创造良好的产业环境。只要政府下决心推动，大力支持技术创新，解决其他困难都只是时间问题。”

薛红喜博士是英国工程技术学会（IET）会士（Fellow）、皇家特许工程师、国家“千人计划”特聘专家、四川省“百人计划”特聘专家、2012 年苏州市姑苏创新创业领军人才，长期从事 Si, SiGe, III-V 复合半导体器件，电路与应用，高效节能线性功放模组等方面的研究和开发工作，拥有 30 余项专利技术。

## 工程技术领域呼唤专业认证体系 IET 教育认证说明会在京举行

2013 年 8 月 X 日，中国北京）英国工程技术学会（IET）近日在北京为宁波诺丁汉大学举办了关于 IET 教育认证的说明会。会上 IET 资深教育认证专家欧盟特许工程师 Mark Jones 博士就 IET 教育认证体系、考核标准、申请流程等一系列问题进行了介绍。IET 中国区办公室工作人员以及宁波诺丁汉大学校方负责人出席了该会议。

作为英国工程教育认证委员会成员，IET 已经在英国、欧盟 20 多个国家、美国、澳大利亚、加拿大、爱尔兰、中国、日本、韩国、印度、马来西亚、新加坡、南非、中东和加勒比等多个国家及地区普遍认可并开展了教育认证工作，拥有丰富的国际教育认证经验。IET 教育认证是针对英文授课的工程学士和工程硕士课程进行的，所涵盖范围广泛，包括电气、电子、计算机、机械、制造、系统工程等学科领域。

IET 教育认证的要求基于英国工程理事会制定的国际工程师能力素质框架，不仅可以帮助大学提高国际形象和认可度，而且可以向潜在的学生以及应聘单位证明所授课程的质量已达到国际标准；其目的是培养有技术创新能力的毕业生，为将来从事工程技术工作做好准备。

“IET 教育认证象征着工程技术领域的‘黄金准则’，通过学习已获得 IET 教育认证课程的学生，可以向雇主表明他们已经修读了一套严谨的专业课程，学习效果显著体现在科学与数学、工程分析以及工程设计方面，其专业标准达到了国际水准，更容易受到雇主的青睐，” IET 教育认证专家 Mark Jones 博士在说明会中提到。

IET 将提供给申请教育认证的大学全方位的支持，包括咨询、认证评审、课程内容修改及建议等等。认证申请需通过 IET ADAMS 系统在线提交，来自学术界、工业界专家及 IET 组织负责人组成的评审小组将根据申请资料以及为期两天的现场考察出具报告并严格评分。已经获得 IET 教育认证的课程，其教育质量和发展前景将得到国际上的高度肯定，更是使该大学或其工程技术学院拓展国际视野，践行国际化发展的重要体现。



## IET 国际工程师资质认证将采用更多本土化服务

(2013年10月30日, 中国, 北京) 在国际上具有影响力的工程技术从业人员专业组织英国工程技术学会(IET) 在上周举行的国际工程师资质认证宣讲会上介绍了其就进一步强化华盛顿公约、爱尔兰公约及澳大利亚公约承认和受法律保护的国际工程师资质认证在中国的发展计划进行了介绍。同时还包括了计划在2014年开始推出的更多本土化的服务, 如: 在第一阶段的材料提交及第二阶段国际同行评审环节, 免费安排同行业的具有中国国籍的国际认证顾问; 在第三阶段国际同行评审的面试环节, 可以允许申请人部分使用普通话等, 以及免费提供给申请人的 Career Manager 国际公用的在线软件, 这些本土化服务的施行将进一步推动该认证计划在中国的发展, 帮助中国的工程技术从业者进一步与国际一流标准接轨。

“作为全球最大的工程师资质认证组织, IET 意识到中国工程师们走向国际的需求, 这也是我们持续推动本土化的一个重要原因, ”英国工程技术学会资质认证总监 Mike Bridgefoot 先生评论说。

据了解, IET 国际工程师资质认证分为四个阶段。第一个阶段是材料初审阶段, 第二个阶段是国际同行评审, 评估申请人提交的能够证明其在工程技术领域的综合能力的证明材料, 第三个阶段是面试, 分为自我介绍及问答两个部分, 内容涉及申请人的工作内容、专业、所获得的成就等。第四阶段是整合申请人的所有信息, 所有评审团成员依据申请人前三个阶段的表现以及所提交的资料最终确定申请人是否符合标准。IET 国际工程师资质认证分为四个级别, 最高级别的是皇家特许工程师 (CEng), 其次分别是主任工程师



## 世界领先工程组织 IET 与 FutureLearn 展开合作联盟

(2013 年 12 月 5 日 北京) FutureLearn 主席、英国开放大学副校长 Martin Bean 陪同英国首相卡梅伦访华期间正式宣布,世界领先工程组织英国工程技术学会(IET)与英国首个提供大型开放式网络课程(MOOCs)的服务平台 FutureLearn 签订合作协议,共同推动职业教育的进一步发展。这项合作协议意味着 FutureLearn 将在其自身丰富课程的基础上,增加职业强化科目,向从事科学、技术、工程、数学领域的全世界学习者提供课程支持。

IET 是世界上最大的工程技术组织之一,在全球 127 个国家有 16 万会员。通过和 FutureLearn 合作将推出一系列的免费课程,向世界范围内的行业专家、工程师和技术人员开放,提供专业知识,并助力职业发展。IET 将会和 FutureLearn 的高校以及企业合作伙伴共同推出高质量的工程技术类网络课程,确保符合职业资质认证规范及会员要求等标准,并满足职业持续发展的需要。这些课程将于 2014 年对 IET 会员和 FutureLearn 全球学习群体开放。

同时,IET 希望通过开放式网络课程激发更多的在校学生投入到工程技术领域中,从而改善目前全球技术人才短缺的状况。

FutureLearn 主席、开放大学副校长 Martin Bean 先生表示:“在全球经济竞争日益激烈的情况下,每个人需要知道如何获取知识来提升自己。通过和 FutureLearn 的合作,IET 可以无地域限制地支持工程师技术人员,同时鼓励下一代更多的加入技术领域。”

FutureLearn 首席执行官 Simon Nelson 表示:“我们很高兴和 IET 这样专业的工程技术组织达成合作协议,我们的用户有了更多的课程选择,可以学习到 IET 工程技术领域的专业知识,帮助他们提高职业技能。”

IET 的首席执行 Nigel Fine 表示:“IET 一

直致力于提供可靠的工程技术领域专业知识,和 FutureLearn 这一合作意味着我们可以向我们的会员和工程师们提供更加便利的技术技能培训。”

IET 发行总监 Amanda Weaver 说:“我们的会员可以通过使用 MOCCs 重温技能知识,涉猎新技术领域,并且在完成课程后获得相关的证书。”

“我们向 FutureLearn 和 MOCCs 的投入也将会有力地支持我们提供科学、技术、工程和数学课程,并吸引更多的人参与到这些学科里来。目前全球存在技能缺乏危机,限制了工程技术领域的发展,也对经济造成了消极影响。通过这次合作我们希望可以为下一代提供学习资源,并帮助工程师们不间断地提升专业技能。” Amanda Weaver 补充说。

### 关于 FutureLearn

FutureLearn 实现终生教育,免费提供独特的来自世界知名院校和机构的学习机会。

我们的网站于 2013 年 9 月公开测试,向任何人,包括在校学生、在职的专业人士以及兴趣学习者提供免费的高等教育

FutureLearn.com 是英国首个提供免费、开放和在线的跨学府高等教育课程的网站,为世界各个角落的人提供使用不同终端系统学习高教课程的机会。这些课程由英国多所著名大学提供,包括巴斯大学、伯明翰大学、布里斯托大学、卡迪夫大学、东安格利亚大学、爱丁堡大学、埃克塞特大学、格拉斯哥大学、莱斯特大学、拉夫堡大学、伦敦国王学院、兰卡斯特大学、利兹大学、莫纳什大学、诺丁汉大学、公开大学、贝尔法斯特女王大学、雷丁大学、谢菲尔德大学、南安普顿大学、斯特拉斯克莱德大学、华威大学和都柏林三一学院。除此以外,英国文化协会、大英图书馆以及大英博物馆均与 FutureLearn 合作,共享内容和专业技术,通过 FutureLearn.com 的平台共同开发课程内容。

---

## **FutureLearn secures major industry alliance with world-leading engineering body**

Beijing & London, 5th December 2013: FutureLearn, the first UK-led provider of massive open online courses (MOOCs), has signed up the Institution of Engineering and Technology (IET) as its latest business sponsor of MOOCs aimed at furthering professional development. The news was announced in China today, where Martin Bean, FutureLearn Chairman and Vice Chancellor of The Open University, accompanied British Prime Minister David Cameron on a visit to strengthen ties with the country. One of the many aims of the UK delegation was to explore ways of tackling 21st century challenges such as educating the next generation.

The IET is one of the world's largest organisations for engineers and technicians, with 160,000 members in 127 countries around the world. The free courses created through the alliance with FutureLearn will provide industry professionals, engineers and technicians worldwide with knowledge that will help develop their careers. The new MOOCs will also highlight the importance of engineering as an occupation in the 21st century.

This agreement marks an important step towards adding even more career-enhancing subjects to FutureLearn's diverse course list, while working with industry to support the take up of Science, Technology, Engineering and Maths (STEM) among learners around the world.

The IET will work with FutureLearn's university partners and other corporates to make high quality engineering and technology MOOCs that meet the body's criteria towards professional qualifications, membership requirements and to support continuing professional development. Available from 2014, the courses available to the IET's members around the world, as well as FutureLearn's global learner base.

A further objective for the IET is that these MOOCs will inspire school and university students to aim for roles in Engineering and Technology, something which is crucial

in helping to resolve the global skills shortage.

Martin Bean, FutureLearn Chairman and Vice Chancellor of The Open University said of the new relationship, "In an increasingly competitive global economy, people around the world need to know they can access the education they need to get ahead. By working with FutureLearn, the IET will be able to boost the talents of engineers everywhere while also inspiring the next generation of skilled professionals in this vital sector."

Simon Nelson, Chief Executive of FutureLearn, said, "I am delighted to welcome the IET as the first professional engineering body to sponsor MOOCs on FutureLearn. This relationship creates a valuable opportunity to give our learners access to the IET's expertise and content as they look to MOOCs as a way of building their professional knowledge."

Nigel Fine, IET Chief Executive, said, "The IET is a trusted source of essential engineering intelligence. This partnership with FutureLearn means we can give even better access to technical training to our members and the wider engineering community."

Amanda Weaver, IET Publishing Director, said, "Through the use of Massive Open Online Courses (MOOCs) we will be able to provide huge opportunities for our members to brush-up their skills, move into new technical areas, and with the additional outcome of a certificate to prove completion of a course and accrual of CPD hours.

"Our involvement with FutureLearn and MOOCs will also greatly support our efforts to support STEM courses and attract more people into the subject. There is a global skills crisis affecting engineering and technology which is negatively affecting the economy. Through this work we can open up learning and knowledge to the next generation of engineers and technicians whilst also helping current engineers to develop the professional skills they need to develop their careers."

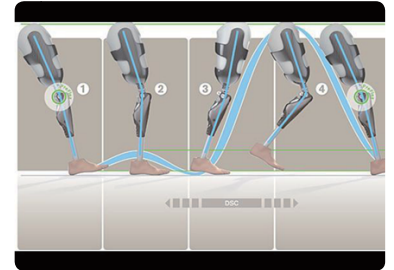


英国首相卡梅伦访华第一日，英国工程企业就与中国签订了价值 56 亿英镑的贸易合作协议。英国的路虎，劳斯莱斯等以及中国的长安汽车都参与了此次贸易，并将为英国创造 2500 个工作岗位。英国还相信一份与中国数字媒体联盟的谅解备忘录在今后数年里将为英国企业带来价值 20 亿英镑的商机。

Deals for UK engineering firms are among £5.6bn worth of business won during the first day of David Cameron's visit to China, according to Downing Street. The bulk of the value of the deals, which the Government says will create 1,500 jobs in the UK, was covered by a £4.5bn agreement secured by Jaguar Land Rover to deliver 100,000 vehicles for sale in China over the next year.

自从英国政府在今年 2 月份提供 650 万英镑资助以来，超过 50 名伤残士兵安装了高科技仿生腿。这种最先进的安装有微型处理器的义肢被称为 Genium 仿生腿，它已经开始用于帮助在伊拉克或阿富汗受伤的军人，大大提高了那些失去下肢的人士的活动性。

More than 50 patients have been fitted with high-tech bionic legs since the UK government released £6.5m in February this year to make the technology available to wounded soldiers. The state-of-the-art micro-processor limbs, known as the Genium legs, offer a considerable improvement in mobility to those who have lost their own limbs and have been made available to military personnel injured in Iraq or Afghanistan.



欧洲的第一家数字尸检机构将在谢菲尔德成立。该机构使用马来西亚 iGene 公司开发的非侵入性尸检技术，其耗资 300 万英镑的最先进的设施让病理学家不用切开死者的身体即可进行尸检，从而避免给那些失去亲人的家属造成进一步的伤害。

The first digital post-mortem examination facility in Europe will be established in Sheffield, using the non-invasive technology developed by Malaysian company iGene. The £3m state-of-the-art facility will allow pathologists to conduct autopsies without having to cut the body of the deceased apart, sparing the bereaved additional stress.

一项旨在提高港口交通安全性和效率、降低船舶燃油消耗的高速精密港口通航系统在爱尔兰进行了测试。该系统由芬兰 VTT 研究中心基于 WiFi 技术开发，采用 WiMAX 通信标准。与现有技术相比，它能提供更高的性能。测试证明，通过为船员提供港口内和港口周围的实时交通数据，该网络能够在大型港口为数百艘进出港船舶引航。

A system for high-speed precise port navigation, designed to improve safety and efficiency of port traffic and reduce fuel consumption of ships, has been tested in Ireland. The WiFi based system developed by the Finnish Research Centre VTT uses a WiMAX communication standard, offering better performance compared with the currently available technologies. During several months of testing, the network has proved it can guide hundreds of vessels in the vicinity of major ports, providing the crews with comprehensive real-time data about the traffic inside and around the port.



芬兰一所大学正在实施一个能使校园能源效率提高 15% 的远程管理系统。这个由芬兰 VTT 研究中心与三星联合开发、部署在赫尔辛基市阿尔托大学奥塔涅米校区的系统采用约 10000 个数据点收集有关信息。该监控系统能够采集各设施内电力、热力和水消耗以及室内温度、二氧化碳浓度、湿度、照明强度和电气负载等数据。

A Finnish University is implementing a remote management system to make its campus 15 per cent more energy efficient. Developed by the Finnish Research Centre VTT together with Samsung, the system being deployed in the Otaniemi campus of the Aalto University in Helsinki, uses about 10,000 data points collecting information about energy consumption and indoor conditions. The monitoring system gathers data on electricity, heat and water consumption, indoor temperatures, carbon dioxide concentrations, humidity, lighting intensity and electrical loads in the facilities.

佐治亚理工学院的研究人员和亚特兰大谢菲尔德中心（Shepherd Center in Atlanta）、芝加哥康复研究所和芝加哥西北大学芬伯格医学院的同仁已经开发出一种无线可穿戴设备，使从颈部以下瘫痪的患者能够轻轻地活动舌头来驾驶轮椅。这种穿过患者舌头的钛杠铃环用作控制轮椅的操纵杆，还可以与电脑相连，从而更容易地执行命令。

Researchers from the Georgia Institute of Technology, together with their colleagues from the Shepherd Center in Atlanta, the Rehabilitation Institute of Chicago and the Northwestern University Feinberg School of Medicine in Chicago have developed a wireless wearable device that enables patients paralyzed from the neck down to steer their wheel chairs by gentle moves of their tongues. The titanium barbell ring, pierced through the patients' tongues works as a joystick that controls the wheel chair and could also be connected to a computer, making it easier to execute commands.

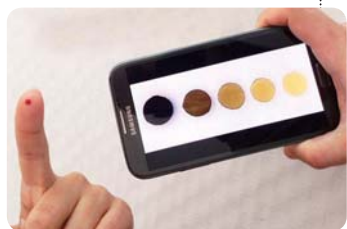
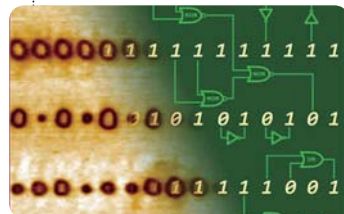


根据新的研究，CT扫描与三维打印技术结合可以打印出骨骼化石的精确模型。德国研究人员已经证实使用CT（计算机断层扫描）进行能够将骨骼化石与周围沉积物基质分离的3D扫描，然后使用3D打印机打印出高仿真模型的可行性。这种方法的最大优点是非破坏性，对化石造成损害的风险极低。

Combining CT scans with 3D printing can make accurate copies of fossilised bones, according to new research. German researchers have now proven the feasibility of using CT (computed tomography) to create a 3D scan that separates the fossilised bone and its surrounding sediment matrix, before using a 3D printer to create a true-to-life model. The most important benefit of this method is that it is non-destructive, and the risk of harming the fossil is minimal.

西班牙研究人员正在开发一种使用智能聚合物和智能手机或数码相机对血液等液体中的铁含量进行分析的诊断试剂盒。在《材料化学杂志A》（Journal of Materials Chemistry A）最近发表的一项研究中，西班牙布尔戈斯大学的研究人员对这种随液体中铁的浓度改变颜色的聚合物材料进行了介绍。

A diagnostic kit to analyse iron levels in blood and other liquids using a smart polymer and a smartphone or digital camera is being developed by Spanish researchers. In a study published recently in the 'Journal of Materials Chemistry A', researchers from the University of Burgos in Spain, have described the polymeric material that changes colour according to the concentration of iron in a liquid.

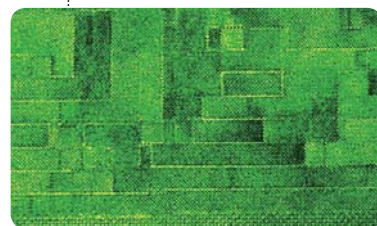


铁电材料的混沌性质可以让计算机科学家模拟大脑的运作方式。该现象是美国能源部橡树岭国家实验室的研究人员使用扫描探针显微镜在一种铁电材料表面绘制所谓“极化切换区域”（switched polarization domain）时发现的。铁电材料是一种在施加电场时能够同步切换极化的材料。

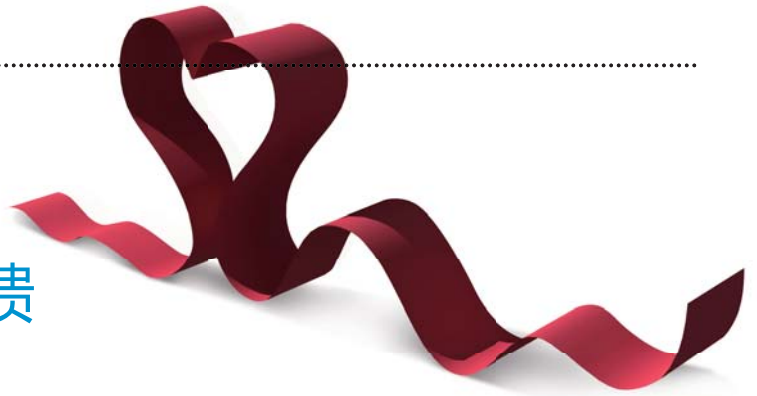
Chaotic behaviour in ferroelectric materials could allow computer scientists to mimic the way the brain operates. The discovery was made by researchers from the US Department of Energy's Oak Ridge National Laboratory who was using a scanning probe microscope to draw areas of switched polarization called domains on the surface of a ferroelectric material, a class of materials known for their ability to spontaneously switch polarization when an electric field is applied.

一个来自美国康奈尔大学的国际研究小组开发了一种提高手机电池容量的新的电介质材料。根据发表在科学期刊《自然》（Nature）上的一份报告，这种基于厚度与纤维相当的钛酸锶层材料可以显著提高电容器的性能，为更高频率的无线通信提供了新的选择。

New dielectric material improving mobile phone battery capacity has been developed by an international research team from the Cornell University, USA. According to a report published in the scientific journal Nature, the material based on fibre-thin strontium titanate layers, could significantly enhance the performance of capacitors, opening up new options for wireless communication at higher frequencies.



## 感恩有您 真情回馈



亲爱的 IET 会员，

您好！又到一年感恩时，IET 北京办公室感谢各位会员在这一年中对 IET 的支持、帮助、和贡献！正是因为有了你们，这一年 IET 第二届可再生能源电力生产国际会议在京圆满落幕、PATW 全球英语演讲竞赛以及多期国际科技沙龙成功举办……在此，我们向各位会员深表感谢！

IET 的使命是成为工程技术人员终身相伴的大家庭。为了践行这个使命，我们一直在努力提高会员服务水平，以期能为每位会员提供更加个性化、多样化、针对性强的服务。我们希望 IET 的各项服务信息能及时有效的传递给您，因此，希望您能将最新的联系方式、对我们的意见和建议告知我们。请您查看邮箱回复我们的相关邮件，也可登陆 IET 中国网站浏览“会员更新季”相关内容进行在线更新。您将有机会获得迷你加湿器，IET 纪念版 U 盘，帮助您提升学术写作能力的专业指导视频 CD，您还有机会与 IET 国际运营总监 Ian Mercer 共进午餐，与员工和会员们一起畅所欲言。快来加入吧！

如果您有任何问题，请随时拨打 010 6566 4687（分机 110），会员服务专员 Maggie 会随时为您解答！

感谢您一直以来对我们的支持和信赖，我们真诚地欢迎您随时和我们沟通。

IET 中国 敬上

Ps: 我们将按照回复的时间顺序颁发奖品，先到先得，获奖名单将于 2014 年 1 月 15 日公布。

Dear Members,

Now it is the time to say thank you to all of you, our valuable members.....

With your support, we hold lots of successful activities, such as The 2nd IET Renewable Electrical Power Generation International Conference, Present around the world competition and IET technical salon, Now, As IET staff, we all thank you for your supports and contributions in the past year!

IET's mission is to be your professional home for life, in order to make it happen, we are always working to improve member service levels for each member in order to provide a more personalized, diversified, targeted services to you all. We really hope that our service information could be delivered to you timely and effectively. So we sincerely invite you to update your contact information, and give your valuable advice and suggestion about membership service in china if possible. Please update your information online and send email to Maggie Zhang with your member number and name. You have opportunity to win mini humidifier, USB with IET logo( 4G) and Knowledge CD( How to publish English technical paper on Journal). Also, you will have opportunity to be invited to have a lunch with Ian Mercer, the head of international operations of IET, to talk and share the knowledge with other valuable members. Let's JOIN!

If you have any questions to update your information, you are welcome to Dail our number: 010-65664687(ex.110), Maggie,Zhang,email address mzhang@theiet.org, our membership executive will help you !

Thank you for your continued support, we sincerely welcome you to communicate with us at any time

PS: The winner will be chosen follow the principal of "First come first served "and name list will be noted by email or phone at 15th January 2014.

Many thanks!

IET China

# 賀新春



# 祝 新 春 福

SEASON'S GREETINGS

and best wishes of the new year

|| 新春快樂 萬事如意 ||

[www.theiet.org.cn](http://www.theiet.org.cn)



**IET** The Institution of  
Engineering and Technology

**英国工程技术学会**

地址：北京市朝阳区建国路 118 号招商局大厦 10G 邮编 100022

电话：010-6566 4687

传真：010-6566 4647